



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2488
13 May 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девяносто первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2488-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 18 октября 2007 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: Г-н РИВАС ПОСАДА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА *(продолжение)*

Четвертый периодический доклад Ливийской Арабской Джамахирии *(продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева, (Section d'édition, bureau E.4108, Palais des Nations, Genève).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня) *(продолжение)*

Четвертый периодический доклад Ливийской Арабской Джамахирии (CCPR/C/LBY/4;
CCPR/C/Q/ LBY/4) (продолжение)

1. *По приглашению Председателя делегация Ливийской Арабской Джамахирии занимает места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на дополнительные вопросы, заданные на предыдущем заседании.
3. Г-н АБУСЕИФ (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что прежде, чем предоставить слово делегации, он хотел бы обратить внимание членов Комитета на пункт 2 статьи 71 Правил процедуры Комитета, согласно которому «если, по мнению Комитета, доклад, представленный государством-участником в соответствии со статьей 40 Пакта, не содержит достаточной информации, Комитет имеет право запросить дополнительную информацию с указанием сроков ее предоставления». По мнению г-на Абусеифа, из этого пункта следует, что подобный запрос должен направляться официально, а не так, как это было сделано совершенно неприемлемым образом в устной форме некоторыми членами Комитета на предыдущем заседании.
4. Г-н АЛ ЖЕТЛАВИ (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что законы исламского шариата в полной мере совместимы с положениями Пакта. В том, что касается достоинства человеческой личности, они даже выходят за рамки Пакта, признавая права эмбриона. Что же касается смертной казни, то закон *кизас* (око за око) ограничивает ее применение. Действительно, основной целью такого наказания является не казнь как таковая, а возможность осуществить наказание в публичном и личном аспекте. Что касается личного аспекта, справедливо, если лицо, совершившее убийство, понесет наказание, что же касается публичного аспекта, то наказание выполняет роль сдерживающего фактора. Плата *дийя* (плата за кровь) также ограничивает применение смертной казни, предусматривая для родственников жертвы возможность обратиться с просьбой о замене смертной казни на *фидийя* (компенсацию). Так произошло в деле болгарских медсестер и палестинского врача.
5. Г-н АЛ МАЖДУБ (Ливийская Арабская Джамахирия), говоря о правовом статусе Пакта (вопрос №1), отмечает, что положения любого международного договора, к которому присоединилась Ливийская Арабская Джамахирия, включены в национальное законодательство и могут напрямую применяться национальными судебными органами.
6. *Пытки строго запрещены ливийским законодательством. Статья 435 Уголовного кодекса гласит, что должностное лицо, которое применяет пытки или приказывает применять пытки по отношению к задержанному, подлежит тюремному заключению сроком от трех до десяти лет. В отношении всех допущенных нарушений были проведены расследования, и виновники были наказаны. Однако, было сообщено лишь о небольшом количестве подобных случаев.*

7. Г-н АЛ ЖЕТЛАВИ (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит о том, насколько трудно выработать на международном уровне единое определение терроризма, которое могло бы лечь в основу документа в этой области, и подчеркивает, что с теми же трудностями сталкивается Джамахирия. Тем не менее, существует ряд законов, предусматривающих наказание за террористические акты, например принятый в 1981 году Закон №7, касающийся ношения огнестрельного оружия и взрывчатых веществ, и принятый в 1993 году Закон №13, касающийся вооруженных ограблений.
8. Г-н АБУСЕИФ (Ливийская Арабская Джамахирия), поднимая вопрос о положении женщин, говорит, что женщины Ливии являются свободными и эмансипированными, что многие из них работают и что все они имеют право передвигаться без сопровождения мужчин, вопреки тому, что утверждалось.
9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит ливийскую делегацию и предлагает членам Комитета задать дополнительные вопросы.
10. Сэр Найджел РОДЛИ, выступая по вопросу регламента, говорит, что должен ответить главе ливийской делегации в связи с затронутым им процедурным вопросом. Помимо упомянутого г-ном Абусеифом пункта 2 статьи 71 Правил процедуры Комитета, существует пункт 4 статьи 66, который гласит, что «Комитет может при посредстве Генерального Секретаря информировать государства-участников о своих пожеланиях в отношении формы и содержания докладов, которые должны быть представлены в соответствии со статьей 40 Пакта». Пожелания Комитета ясно выражены в директивах, касающихся представленных государствами-участниками докладов, и четвертый периодический доклад Ливийской Арабской Джамахирии совершенно не соответствует этим директивам. Не имеет смысла ждать окончания дебатов, чтобы обратить внимание государства-участника на это обстоятельство.
11. Г-н ИВАСАВА отмечает, что задача Комитета заключается главным образом в оказании помощи государствам-участникам в отношении применения положений Пакта и что обмен мнениями в процессе обсуждения периодического доклада является для делегаций возможностью установить конструктивный диалог. В ходе этого диалога члены Комитета могут задавать вопросы и запрашивать дополнительную информацию и не обязаны принимать все разъяснения, представленные делегацией. Это никоим образом не противоречит статье 71 Правил процедуры Комитета.
12. Наконец, отвечая на вопрос об отсечении конечностей как мере наказания за кражу, ливийская делегация квалифицировала инкриминированные акты как «террористические», но независимо от степени тяжести совершенного преступления отсечение конечностей противоречит положениям Пакта.
13. Г-н О'ФЛАЭРТИ присоединяется к замечаниям других членов Комитета в отношении методов его работы и добавляет, что чрезвычайно важно, чтобы информация, представленная делегацией в ответ на вопросы, поставленные на предыдущем заседании, была включена в четвертый периодический доклад или в письменные ответы. Вызывает серьезную обеспокоенность употребление государством-участником термина «терроризм». Действительно, общепринятого единого определения понятия «терроризм» в

международном масштабе не существует, но ни одно из существующих определений не позволяет квалифицировать вооруженное ограбление как террористический акт. Помимо этого, отсутствие международного консенсуса по этому вопросу не освобождает государство-участника от выработки собственного определения понятия «терроризм» в рамках национального права в соответствии с международными нормами в области прав человека. Для этой цели можно было бы, например, принять во внимание замечания Специального докладчика о соблюдении основных свобод и прав человека в борьбе с терроризмом, который говорит об «актах, являющихся предметом многих международных документов, совершаемых с намерением привести к смерти или нанести тяжелые увечья (или же взять в заложники) и имеющих целью распространение террора, запугивание населения или принуждение правительства или международной организации совершить или отказаться от совершения того или иного действия» (E/CN.4/2006/98, пункт 38). В этой связи г-н О'Флаэрти ожидает ответа на вопрос о ходе работы над проектом Уголовного кодекса и, в частности, о тех его статьях, которые касаются терроризма. Он хотел бы услышать комментарии делегации по поводу высказываний главы ливийского государства в 2002 году относительно того, что совершеннолетним лицам, виновным в совершении террористических актов, не предоставлялись услуги адвокатов, и что их основные права не были гарантированы.

14. Г-жа УЭДЖВУД говорит, что обсуждение периодических докладов, представленных государствами-участниками, должно способствовать успешному применению положений Пакта и критической оценке достижений в этой области. Например, было бы целесообразно не только членам Комитета, но и Ливийской Арабской Джамахирии составить полный перечень мер, принятых в целях борьбы с применением пыток (количество проведенных расследований, начатых преследований, вынесенных судебных приговоров и т.п.). Ливийская делегация не должна воспринимать как оскорбление просьбу о предоставлении подобной информации, которая запрашивается у всех государств-участников.

15. Г-жа ШАНЕ говорит, что удивлена трактовкой ливийской делегацией Правил процедуры Комитета. Обычно делегации ценят возможность предоставлять дополнительную информацию именно в устной форме в процессе рассмотрения периодического доклада, так как это позволяет Комитету избежать негативных оценок в своих заключительных замечаниях, которые впоследствии публикуются и обсуждаются на пресс-конференции по окончании сессии. В этой связи г-жа Шане добавляет, что ждет конкретного ответа на свой вопрос о документе, который, возможно, был подписан болгарскими медсестрами в связи с отказом от своего права на обжалование.

16. Г-н АМОР отмечает, что он принял к сведению мнение Ливийской Арабской Джамахирии о том, что законы исламского шариата никоим образом не противоречат положениям Пакта и просит делегацию объяснить, каким образом дискриминация в отношении женщин в некоторых областях или же телесные наказания, такие как отсечение конечностей, не считая других примеров, могут быть совместимы с положениями, изложенными в этом документе.

17. Г-н ЛАЛЛАХ еще раз обращается к вопросам терроризма, уже затронутым другими членами Комитета. Он выражает пожелание получить конкретную информацию о правилах процедуры, которая применяется в отношении лиц, подозреваемых в

совершении террористических актов, и интересуется, всегда ли они имеют право на судебный процесс. Он присоединяется к замечаниям своих коллег в отношении позиции ливийской делегации и выражает сожаление по поводу ее процедурных возражений в связи с вопросами, поставленными Комитетом; таких вопросов было бы меньше, если бы государство-участник представило доклад, соответствующий ее обязательствам по Пакту.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает ливийской делегации прокомментировать выступления членов Комитета прежде, чем отвечать на вопросы.

19. Г-н АБУСЕИФ (Ливийская Арабская Джамахирия) благодарит членов Комитета за их замечания и выражает согласие с тем, что для достижения прогресса необходим диалог.

20. Г-н АЛ ЖЕТЛАВИ (Ливийская Арабская Джамахирия) уточняет, что ливийская делегация не возражает против задаваемых ей вопросов. Оскорбительным является предвзятое мнение некоторых членов Комитета, о чем свидетельствуют их выступления; таким образом, утверждение о том, что государство-участник не выполнило свои обязательства, является суждением, а не вопросом.

21. Вопреки тому, что говорят члены Комитета, телесные наказания, такие, как отсечение конечностей, применяются не в случаях вооруженных ограблений, а в отношении лиц, которые объединяются в вооруженные банды с целью присвоить себе чужое имущество, используя угрозы или силу и совершая убийства. Подобные акты совершаются в изолированных местах или в пустыне бандитами «с большой дороги», которые пользуются незащищенностью своих жертв. Они несопоставимы с простыми кражами в магазинах или с кражами автомобилей, за которые предусматривается лишь тюремное заключение.

22. Г-жа УЭДЖВУД отмечает, что прошло то время, когда применение телесных наказаний, таких как отсечение конечностей, считалось необходимым. Такое современное и богатое государство как Ливия имеет другие средства для обеспечения соблюдения законов и наказания нарушителей, например, тюремное заключение.

23. Г-н ХАЛИЛ сожалеет, что делегация не представила запрошенные статистические данные по внесудебным, произвольным и массовым казням (вопрос № 10) и не ответила на вопрос о том, как государство осуществляет контроль за обращением с заключенными, в частности, когда имеются основания подозревать возможность применения пыток или жестокого обращения. Комитет уже поднимал эти вопросы в своих заключительных замечаниях по третьему периодическому докладу Ливийской Арабской Джамахирии (CCPR/C/79/Add.101) и хотел бы теперь либо получить на них ответы в ходе диалога с делегацией или позднее в письменной форме, либо узнать о причинах, не позволяющих государству-участнику представить запрошенную информацию.

24. Сэр Найджел РОДЛИ говорит, что доклад, представленный государством-участником, не соответствует директивам, и это - факт, а не оценка. Справедливо отметить, что делегация предоставила полезную информацию, в частности, в отношении определения понятия «хараба» (вооруженное ограбление), которое относится к актам бандитизма, совершаемым в изолированных регионах. Следует ли из этого, что подобные

акты, совершенные в городских зонах не подлежат наказанию отсечением конечностей? Позиция Комитета в отношении телесных наказаний является ясной: применение телесных наказаний, а тем более такой крайней формы, как отсечение конечностей противоречит статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, которая запрещает применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, независимо от характера правонарушения.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, готова ли делегация ответить на вопросы членов Комитета, прежде чем переходить к обсуждению пунктов 15-27 перечня обсуждаемых вопросов.

26. Г-н АБУСЕИФ (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что статистические данные, на которые ссылается докладчик и которые отсутствуют в письменных ответах, будут в кратчайшие сроки представлены Комитету. Отвечая на вопросы из перечня, он отмечает, что Уголовно-процессуальный кодекс предоставляет все гарантии для защиты подсудимых от произвольного содержания под стражей. Кроме того, статья 7 Великой зеленой хартии прав человека гласит, что право на личную свободу всех граждан является священным и лишены его могут быть только лица, представляющие опасность для других. Эти принципы подтверждены в статье 14 Закона № 20 о свободе. Положения, регулирующие досудебное содержание под стражей, обеспечивают необходимые гарантии для защиты от злоупотребления властью со стороны сотрудников правопорядка. Кроме того, согласно принятому в 2005 году Закону № 5 о пенитенциарных заведениях, к одиночному заключению можно прибегать только в предусмотренных законом пределах и во исполнение судебного решения.

27. Каждый подследственный имеет право воспользоваться услугами адвоката по собственному выбору. Лица, не располагающие достаточными средствами для оплаты частного адвоката, имеют право на юридическую помощь даже в уголовных делах. Медицинское освидетельствование заключенных предусматривается принятым в 2005 году Законом № 5 о пенитенциарных заведениях.

28. Делегация не обязана представлять информацию по вопросу 17 в отношении мер по отмене ратифицированного в 1997 году закона, носящего название «Хартия чести». Тем не менее, она сообщает, что создана комиссия для пересмотра законодательства и возможного внесения в него дополнений. Проект Уголовного кодекса не был принят. Что касается нового Уголовно-процессуального кодекса, упомянутого Комитетом, то в настоящее время ни один проект не находится на стадии изучения.

29. Судебно-следственная группа состоит из высокопоставленных судей с большим профессиональным опытом и репутацией, которая является гарантией честности. Возглавляет ее Председатель Верховного суда. В задачи группы входит оценка профессионального поведения всех сотрудников судебных органов и контроль за соблюдением закона. Она не имеет права влиять на выносимые судьями решения. Независимость судебной власти гарантируется тем обстоятельством, что члены судебных органов не подчиняются никаким органам власти и не могут быть смещены с занимаемых постов. Они могут быть освобождены от своих обязанностей в результате дисциплинарной процедуры в соответствии с положениями закона о судебных органах.

30. В августе 2007 года Верховный совет судебного ведомства принял решение о создании особых судов и прокуратур в Триполи. Каждый из этих судов и прокуратур осуществляет деятельность в конкретной области, например, в области борьбы с наркотическими средствами или экономическими преступлениями, основываясь на Уголовно-процессуальном кодексе и Уголовном кодексе. Что касается Народного суда, все его решения выносятся в соответствии с положениями закона и при соблюдении всех гарантий справедливости судебного процесса.
31. В соответствии с положениями статьи 8 Закона № 20 о свободе, каждый гражданин имеет право свободно выражать свое мнение на собраниях или в средствах массовой информации при условии, что это право не ущемляет прав другого человека и не используется в клеветнических целях.
32. Что касается вопроса об освобождении лиц, задержанных по обвинению в антигосударственном заговоре (вопрос № 22), то статистические данные о числе амнистий в период с 2006 года будут представлены позднее. Процесс пересмотра принятого в 1972 году Закона о публикациях № 76 (вопрос № 23) еще не завершен.
33. В настоящее время пересматривается Закон № 19 о создании ассоциаций в целях внесения в него необходимых поправок для укрепления свободы ассоциации. Неверным является утверждение о том, что заявка на регистрацию коллективной структуры, которая была отклонена компетентным судебно-административным органом, не подлежит обжалованию. Закон об административной судебной системе однозначно предусматривает возможность подачи апелляции в подобном случае.
34. Законодательство, в частности Закон об охране ребенка, о социальной защите населения и о гражданском статусе обеспечивает защиту всех детей без исключения, независимо от того, родились ли они в браке или нет.
35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит ливийскую делегацию за ее ответы и предлагает членам Комитета высказать замечания или задать дополнительные вопросы.
36. Г-н ШИРЕР благодарит делегацию за уточнения по делу *Лубнал Эль Гар против Ливийской Арабской Джамахирии*. Он сожалеет, что не было представлено никаких дополнительных сведений о судьбе арестованного в 1990 году г-на Эль-Мегрези, семья которого не получает новостей о нем с 1992 года. Если делегация не располагает новыми данными о судьбе г-на Эль-Мегрези, она, несомненно, в состоянии сообщить, было ли проведено судебное расследование или приняты иные меры для выяснения обстоятельств дела. Эта информация может быть представлена Комитету позднее в письменном виде.
37. Продолжительность досудебного содержания под стражей может быть различной, в зависимости от того или иного закона. В Законе № 20 о свободе не содержится никакого указания в отношении продолжительности досудебного содержания под стражей, помимо того, что минимальный срок задержания должен быть достаточным для проведения расследования и сбора доказательств; Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает, что в течение сорока восьми часов с момента задержания обвиняемый должен предстать перед представителем прокуратуры, который принимает решение о его освобождении или предварительном заключении под стражу в течение двадцати четырех часов; наконец,

Закон о наркотических средствах и психотропных веществах гласит, что максимальная продолжительность содержания под стражей до вынесения судебного решения не должна превышать тридцати дней. Было бы желательным получение дополнительной информации о предварительном заключении под стражу. Пункт 3 статьи 9 Пакта гласит, что всякий арестованный или задержанный по подозрению в совершении уголовного преступления должен в кратчайший срок предстать перед судьей или другим должностным лицом, наделенным правом отправлять правосудие. В связи с этим, необходимо убедиться в том, что представитель прокуратуры, принимающий решение об освобождении подозреваемого или заключении его под стражу, наделен таким правом и действует независимо.

38. Делегация не представила подробную информацию о законодательных положениях, касающихся содержания под стражей без связи с внешним миром. Дополнительные сведения в этой области могут быть очень полезными. По мнению некоторых неправительственных организаций, 258 человек в настоящее время находятся под стражей без связи с внешним миром в тюрьмах государства-участника, и эта практика является характерной для государственной службы безопасности. Хотелось бы услышать комментарии делегации по этому поводу. Вниманию Комитета были представлены два случая. В первом случае речь идет о человеке, арестованном в 1997 году и находившимся под стражей без связи с внешним миром до 2003 года, когда он был осужден и приговорен к пожизненному тюремному заключению за поддержку запрещенной организации. Комитет хотел бы знать в каких условиях он отбывает свое наказание. Второй случай касается содержания под стражей с 2004 года политического диссидента в месте, которое держится в секрете. Комитет будет признателен за любые сведения в отношении этого человека.

39. В отношении свободы ассоциаций следует напомнить, что единственными разрешенными ограничениями в применении этого права являются положения пункта 2 статьи 22 Пакта. Вследствие этого, государство-участник не может запретить создание ассоциации без обоснования подобного решения. Комитет приветствует процедуру пересмотра принятого в 2002 году Закона № 73, призванную обеспечить возможность подачи апелляции в связи с отказом в регистрации ассоциации, и обращается с просьбой к государству-участнику информировать его о ходе работы.

40. Г-н О'ФЛАЭРТИ констатирует, что вопреки заявлению государства-участника в Совете Безопасности, новый Уголовный кодекс не был принят. Кроме того, по некоторым данным, арестованные в Афганистане лица были выданы ливийским властям и взяты под стражу. Он предлагает делегации подтвердить точность этой информации и предоставить данные о соблюдении прав этих заключенных.

41. Что касается «Хартии чести» 1997 года, то было бы полезным узнать, намерено ли государство-участник приостановить действие этого закона на период его пересмотра и является ли целью этого пересмотра изменение или упразднение этого закона, как это было рекомендовано Комитетом в 1998 году. Государство-участник не предоставило никаких данных о коллективных наказаниях, применяемых с 1997 года; однако, согласно некоторым данным, подобные наказания являются распространенной практикой, в частности в находящемся рядом с Триполи городе Бен-Валид.

42. Проблема свободы выражения мнений идентична проблеме свободы ассоциаций, о которой говорил г-н Ширер: государству-участнику предлагается объяснить, каким образом положения, которые серьезным образом ограничивают эти права (Законы № 76 и 71 1972 года, статьи 206 и 208 Уголовного кодекса), могут считаться сопоставимыми с положениями Пакта. Вызывает удовлетворение тот факт, что законодательство запретило проявления дискриминации в отношении детей, рожденных вне брака. Однако, хотелось бы знать как обстоит дело на практике и предусматривает ли государство-участник проведение информационно-пропагандистских кампаний в целях изменения общественного мнения. Согласно некоторой имеющейся информации, в первый день нового учебного года дети ливийских женщин, состоящих в браке с иностранцами, были отправлены домой в соответствии с решением министерства образования. Есть сведения о проявлениях дискриминации в отношении детей берберов (амазигов). Мы ждем от делегации разъяснений по этому вопросу.

43. Г-н ХАЛИЛ также интересуется причинами задержки в принятии нового Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов. Он выражает удовлетворение, что государство-участник предоставило подробную информацию о мандате Судебно-следственной группы, так как независимость судей является ключевым вопросом. Он приветствует также упразднение народных судов, но сожалеет, что делегация не представила данные о количестве людей, приговоренных этими судами и находящихся до сих пор в тюремном заключении. Кроме того, некоторые НПО полагают, что народные суды были заменены особыми судами, созданными на основании принятого в 2006 году Закона № 6. Обнадеживает то обстоятельство, что лица, обвиняемые в антигосударственном заговоре, имеют возможность подать апелляцию, однако существуют сомнения относительно соблюдения судебными органами гарантий, предусмотренных статьей 14 Пакта.

44. По сообщениям средств массовой информации полковник Кадафи создал комитет, занимающийся делами освобождения политических заключенных. Хотелось бы получить разъяснения, в частности в отношении критериев, используемых при принятии решений об освобождении. Была бы полезной информация о процессе пересмотра принятого в 1972 году Закона № 76 (Закон о публикациях), который начался несколько лет назад. Наконец, Комитет сожалеет, что не была предоставлена информация по вопросу о распространении информации о Пакте. Он с удовлетворением отмечает, что Ливийская Арабская Джамахирия подписала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка, но задает вопрос о том, какие меры были приняты для информирования представителей органов власти и населения об этих документах, в частности, о содержащихся в них правах и обязанностях, а также о заключительных замечаниях Комитета. Он интересуется, существует ли орган, отвечающий за распространение этих документов, предусматривается ли проведение информационно-пропагандистских кампаний и какова роль НПО, в частности тех, которые упоминаются в пунктах 33 и 34 доклада.

45. Г-жа УЭДЖВУД хотела бы получить разъяснения по мерам, применяемым в отношении этнического меньшинства амазигов. Согласно некоторым данным, дети, носящие не арабские имена, а имена амазигов, не имеют доступа к образованию, несмотря на существующий запрет этой практики в силу особого декрета. Помимо этого, амазиги не имеют права говорить на своем языке (тамазиг) в присутствии других людей, в частности,

на телевидении и на радио. Молодым музыкантам, которые пели на этом языке, угрожали арестом. Запрещены ассоциации, целью которых является распространение культуры амазигов. Наконец, запрещенным является ибадизм, одно из направлений ислама, что противоречит принципу свободы религий.

46. Сэр Найджел РОДЛИ интересуется, какие существуют в стране суды, помимо обычных - особые, специализированные, специальные арбитражные группы - и какими законами регулируется их деятельность. Могла бы быть полезной информация об их составе, а также о механизмах подачи апелляции. Государство-участник утверждает, что пересмотр решения народных судов не является необходимым, так как эти решения были вынесены при соблюдении всех требуемых гарантий, но в этом случае возникает вопрос о причинах их упразднения, хотя само по себе оно является похвальной мерой. Хотелось бы узнать, например, какой суд занимался расследованием убийства журналиста Даиф ал-Газала или же делом Идрисса Буфаеда и 11 человек, обвиненных вместе с ним.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет перерыв, чтобы дать возможность делегации подготовить ответы на вопросы Комитета.

48. *Заседание прерывается в 12 час. 10 мин. и возобновляется в 12 час. 30 мин.*

49. Г-н АЛ ЖЕТЛАВИ (Ливийской Арабской Джамахирия) говорит, что необходимо исправить ошибку, допущенную при переводе; выражение «особые суды» было употреблено, когда речь шла об «специализированных судах». Особые суды создаются в исключительных случаях, например, в срочных случаях, а специализированные суды занимаются вопросами какой-либо конкретной области, например, дорожно-транспортными происшествиями, торговлей наркотиками или проблемами в области сельского хозяйства. Это позволяет уменьшить объем работы обычных судов.

50. Дети, рожденные вне брака, не подвергаются дискриминации. Они защищены государством, которое продолжает заботиться о них после достижения совершеннолетия, оказывая им материальную и моральную помощь. В соответствии с положениями закона, государство берет на себя заботу о людях, которые не могут рассчитывать на помощь своей семьи, и незаконнорожденные дети не являются исключением. Ими занимаются специальные приюты. Они должным образом зарегистрированы в органах записи актов гражданского состояния и, как все другие дети, имеют удостоверение личности и отчество. Существует соответствующий закон, что свидетельствует об отсутствии дискриминации в отношении таких детей. Ложными являются также утверждения о том, что некоторые дети, в частности амазиги, не имеют доступа к образованию. Все ливийские граждане имеют право на бесплатное начальное, среднее и высшее образование. Что касается дела *ал-Газала*, получившего отклики в средствах массовой информации, то оно является уголовным, и обвиняемые были должным образом заслушаны судом, который вынес свое решение. «Хартия чести» действительно была принята, но она никогда не применялась, и в отношении ее действует мораторий *де-факто*.

51. Г-н ДЕРБИ (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что закон проводит различие между профессиональными союзами и профессиональными организациями. Создание профессиональных союзов разрешено принятым в 1998 году Законом № 23, а их

деятельность регулируется Законом № 58 Трудового кодекса 1970 года, положения которого соответствуют международным нормам труда, в частности Конвенции МОТ № 98 о применении принципов права на организацию и на ведение коллективных переговоров. В связи с тем, что в первом разделе были выявлены лакуны, был разработан отдельный закон о профессиональных союзах, а вышеупомянутый раздел был упразднен. Вследствие ратификации разных конвенций МОТ и Арабской организации труда (АОТ), этот закон был упразднен и заменен текстом, ни одно из положений которого не ограничивает свободы ассоциаций или свободы профессиональных союзов. Наоборот, статья 2 нового закона предусматривает возможность объединения в профессиональные союзы для трудящихся одной отрасли или смежных отраслей, а для профессиональных союзов - возможность создания межпрофсоюзных организаций. Новый закон о профессиональных союзах устанавливает для них общие административные и финансовые правила. Регистрация профессиональных союзов не подлежит никаким ограничениям: достаточно представить досье в профсоюзный реестр, который осуществляет проверку соответствия определенным критериям, таким как, например, количество членов. Следует напомнить, что в соответствии с Декларацией МОТ в отношении соблюдения основных принципов и прав в сфере труда и связанных с ней последующих документов, члены МОТ обязаны только по факту принадлежности к этой организации соблюдать основные права, являющиеся предметом конвенций МОТ в отношении свободы ассоциаций и эффективного признания права на ведение коллективных переговоров, ликвидацию всех форм принудительного или обязательного труда, а также подлинного упразднения детского труда и ликвидации дискриминации в области труда и занятости. Учитывая, что Джамахирия ратифицировала вышеупомянутые конвенции, она начала пересмотр своего Трудового кодекса с целью привести его в соответствие с положениями этих конвенций, в частности касающихся охраны материнства. Этот пересмотр должен завершиться в конце 2007 года, учитывая, что проект закона был представлен на рассмотрение народных комитетов. В этой связи следует упомянуть Великую зеленую хартию прав человека, которая предусматривает создание профессиональных союзов. Таким образом, законы гарантируют свободу ассоциаций. Тем не менее, вследствие некоторых замечаний МОТ, правила процедуры применения этого закона в настоящий момент пересматриваются. Кроме того, пересматривается также Закон № 19 о создании ассоциаций с целью приведения его в соответствие с международными договорами, участниками которых является Джамахирия.

52. Г-жа МАРКУС (Ливийская Арабская Джамахирия) напоминает, что основу политической системы страны составляет прямая демократия. Каждый гражданин имеет возможность напрямую влиять на жизнь страны, участвуя в работе 370 народных комитетов, и выражать свое мнение публично, как на собраниях комитета, так и в средствах массовой информации или же любым иным способом в соответствии с Законом о свободе выражения мнения (статья 8) и Законом о свободе при условии, что его мнение не наносит ущерба принципам демократии. Пресса и другие средства массовой информации также имеют свободу выражения мнения в соответствии с первой статьей Закона 1972 года о публикациях. Арабская и международная пресса доступна всем без ограничений, как и Интернет, которым можно пользоваться как в публичных местах, так и дома, и Ливийская Арабская Джамахирия насчитывает самое большое количество параболических антенн в мире.

53. Г-н АЛ МАЖДУБ (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что согласно Уголовно-процессуальному кодексу, срок содержания подозреваемого под стражей составляет сорок восемь часов. Сотрудник органа правосудия должен направить подозреваемого к представителю прокуратуры, который обязан вынести решение в течение последующих двадцати четырех часов. Он может либо принять решение о предварительном содержании под стражей в течение шести дней или о немедленном освобождении. Продление срока содержания под стражей до тридцати дней возможно по решению прокуратуры, если того требует следствие. Повторное продление возможно по решению апелляционного суда, состоящего из трех судей, которые изучают дело вместе с подозреваемым и его адвокатом. В делах о торговле наркотиками, учитывая тяжесть преступления и сложность расследования, срок для передачи подозреваемого представителю прокуратуры составляет семь дней, а предварительное содержание под стражей может быть продлено до тридцати дней. Делегация официально опровергает утверждение о том, что 285 человек находятся в заключении без связи с внешним миром.

54. Г-н О'ФЛАЭРТИ напоминает о важности соблюдения государствами-участниками положений Пакта не только в законодательстве, но и на практике. Несмотря на позитивные меры, принятые в отношении незаконнорожденных детей, на практике они остаются ущемленными в своих правах. Полезной могла бы быть информация о социальных программах государства-участника, направленных на борьбу с предрассудками. Он приветствует упразднение «Хартии чести», но отмечает, что хотел бы получить более полную информацию о последствиях ее применением в городе Бен-Валид, находящемся к югу от Триполи. Кроме того, он так и не получил ответа на вопрос о детях, рожденных в смешанных браках, которые не имеют доступа к образованию.

55. Сэр Найджел РОДЛИ благодарит ливийскую делегацию за разъяснения в отношении судов. Он хотел бы получить полный перечень специализированных судов с подробными данными относительно законодательной основы их создания и процедуры назначения судей. Если специализированные суды существуют или существовали, хотелось бы иметь информацию о причинах и законодательных оснований их создания, сфере их компетенции, их составе и процедуре назначения судей. Он принимает к сведению, что дело *ал-Газала* является уголовным преступлением, но хотел бы иметь дополнительные данные о суде, в котором рассматривалось это дело, а также о юрисдикции, выбранной для дела *Буфаеда*.

56. Г-жа УЭДЖВУД подчеркивает, что обеспечение доступа к образованию детей амазигов в случае, если они берут арабское имя, не может оправдать их дискриминацию в случае сохранения их берберского имени. Представляется, что ливийская делегация не ставит под вопрос запрет на берберские имена, вещание на берберском языке и берберские организации. Возможно, государство-участник захочет представить дополнительную информацию по этому вопросу.

57. Г-н АЛ ЖЕТЛАВИ (Ливийская Арабская Джамахирия) отмечает, что он не очень понимает суть вопросов о незаконнорожденных детях. Следует напомнить, что семьи заботятся об этих детях с момента их появления на свет. Что касается судов, то существуют только специализированные суды; никакого особого суда не существует. Дела *ал-Газа* и *Буфаеда* рассматривались в уголовном суде Бен-Гази, который является

обычным судом. Что касается наказания «хараба», то оно не применяется, если ответчик раскаивается в содеянном.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за ответы. Он напоминает, что государство-участник обязалось представить дополнительную информацию в письменном виде до 23 октября 2007 года, чтобы Комитет имел возможность их учесть до выработки заключительных замечаний. Следует прояснить вопрос о правилах процедуры. Заявления Комитета о том, что ответы на вопросы были, по его мнению, недостаточно полными не являются ни суждением, ни проявлением предвзятости. Комитет по правам человека является органом международного сотрудничества, призванным следить за выполнением государством своих обязательств как в области законодательства, так и на практике. Выявленные недостатки вызывают обеспокоенность Комитета, но надо надеяться, что эффективность диалога с государством-участником будет неизменно возрастать и что он будет основываться на принципах сотрудничества и доверия.

59. Г-н АБУСЕИФ (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что состоявшееся обсуждение позволило пролить свет на некоторые неясности и улучшить взаимопонимание между Комитетом и делегацией. Она предоставит ответы в письменном виде вместе со статистическими данными.

60. *Делегация Ливийской Арабской Джамахирии покидает зал заседания.*

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.
